

**DEPARTMENT OF MODERN & CLASSICAL LANGUAGES & LITERATURES
CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO**

M.A. LANGUAGE EXAM SAMPLE EXAM

THIS DOCUMENT IS A **SAMPLE** OF THE FORMAT AND CONTENT OF THE M.A. LANGUAGE EXAM. IT DOES NOT CONTAIN THE EXACT NUMBER OF QUESTIONS ON EACH SECTION OF THE ACTUAL EXAM. THEREFORE, THE ACTUAL EXAM IS CONSIDERABLY LONGER THAN THIS SAMPLE. THIS DOCUMENT IS INTENDED **ONLY** TO GIVE STUDENTS AN IDEA OF THE EXAM FORMAT AND THE TYPES OF CONTENT THAT MAY APPEAR ON IT. THIS DOCUMENT SHOULD NOT BE TAKEN TO BE AN EXACT REPLICA OF THE EXAM, OR OF ITS EXACT CONTENT. LIKEWISE, IT SHOULD NOT BE TAKEN AS AN INDICATION OF THE EXACT QUANTITY OF ITEMS THAT APPEAR ON IT, OR OF THE AMOUNT OF TIME REQUIRED TO COMPLETE ALL SECTIONS OF THE EXAM.

PLEASE WRITE YOUR EXAM I.D. CODE IN THE SPACE PROVIDED ON ALL PAGES.

SPANISH LANGUAGE EXAM GRADING SHEET

SECTION I: VERB CONJUGATION 1 POINT EACH: _____/11

SECTION II: FILL-INS 1 POINT EACH: _____/20

SECTION III: USE OF ACCENT MARKS ½ POINT EACH: _____/15

SECTION IV: PRONOMINAL STRUCTURES 2 POINTS EACH: _____/16

SECTION V: RELATIVE PRONOUNS 2 POINTS EACH: _____/10

SECCIÓN VI. EL IMPERATIVO INFORMAL 1 POINT EACH: _____/15

SECTION VII: READING COMP. 1 2 POINTS EACH: _____/10

SECTION VIII: READING COMP. 2 2 POINTS EACH: _____/10

SECTION IX: ARGUMENTATIVE ESSAY 2 POINTS EACH: _____/25

SECTION X: FORMAL LETTER 25 POINTS : _____/25

SECTION XI: ESSAY: LITERARY ANÁLISIS 25 POINTS : _____/25

SECTION XII: MLA STYLE 2 POINTS EACH : _____/8

TOTAL: _____/190

SECCIÓN I. CONJUGACIÓN VERBAL. Conjugue los verbos en el tiempo y modo indicados, según la persona y número gramaticales indicados. No recibirán crédito conjugaciones con errores ortográficos o de tildación.

1. ANTOJAR Pretérito indicativo / primera persona singular

2. ESCRIBIR Presente perfecto del indicativo / tercera persona plural

SECCIÓN II. Llene los espacios en blanco con la forma correcta de la palabra entre paréntesis que corresponde. No recibirán crédito respuestas con errores ortográficos o de tildación.

La noche era _____(1), de luna llena y con la luz de todas las _____ (1. lindo)
estrellas del firmamento iluminando la cara de María. No
supe qué _____(2), sólo sabía que _____(3) noche era la _____ (2. decir)
mejor noche de mi vida. _____ (3. aquel)

SECCIÓN III. TILDACIÓN DE PALABRAS. Escriba un acento sobre cualquier vocal a la que le haga falta. Tenga cuidado de no escribir un acento donde no se requiere. 15 puntos. ½ punto por cada acento. Se le restará ½ punto por cada acento obligatorio omitido, y ½ punto por cada acento mal colocado donde no se requiere.

1. Arturo no supo que decirle a su tía; ella había traicionado a su mamá y Arturo con razón pensaba que le iba a hacer lo mismo a él.

SECCIÓN IV. ESTRUCTURAS PRONOMINALES. Lea cuidadosamente las instrucciones y elija la opción correcta.

1. Identifique la función gramatical de la palabra **ti** en la oración siguiente:

*Pero Esteban, ¿cómo no vas a venir a tu fiesta de cumpleaños? ¡Esta fiesta la hicimos solamente para **ti**!*

- A. pronombre de objeto indirecto
- B. pronombre preposicional
- C. pronombre de objeto directo
- D. pronombre de sujeto

2. Estudie la oración siguiente y marque con un círculo la opción que muestra la sustitución correcta de los complementos de objeto directo e indirecto por pronombres de objeto directo e indirecto.

Ifigenia me mandó la carta a mí.

- A. Ifigenia me la mandó.
- B. Ella me mandó la carta.
- C. Ella la mandó a mí.
- D. Ifigenia me mandó una carta.

SECCIÓN V. PRONOMBRES DE RELATIVO. Subordine la segunda oración a la primera utilizando un pronombre relativo para evitar la repetición del elemento **en negrilla**. Como se ve en el ejemplo, en algunos casos más de un pronombre relativo puede servir para relacionar la palabra o frase señalada con su antecedente.

Ejemplo: ***El Departamento de Turismo** no acepta cheques personales.
Hay que enviar el dinero al **Departamento de Turismo**.*

Respuestas posibles: *El departamento de turismo al cual/al que/a que hay que enviar el dinero no acepta cheques personales.*

4. **La voluntad del nuevo juez** es notoriamente cambiante.
El futuro del preso depende de **la voluntad del nuevo juez**.
-
-

SECCIÓN VI. EL IMPERATIVO INFORMAL. Dígales qué hacer o qué no hacer a las personas indicadas empleando la forma correcta del **mandato informal** lógico **EN ESPAÑOL** de los verbos subrayados, de acuerdo con la situación descrita. No recibirán crédito verbos con errores ortográficos ni errores de tildación, sea la falta de una tilde obligatoria o el uso indebido de la tilde.

Model: Your little brother won't go to his room. ve a tu cuarto.

1. Your friend is trying to tell you something but he's not speaking loudly enough.

2. Your little brother refuses to wash the dishes. _____

SECCIÓN VII. COMPRENSIÓN DE LECTURA 1.

Lea con cuidado el pasaje siguiente. Conteste las preguntas eligiendo la mejor respuesta en la tabla de respuestas.

El hombre pisó algo blancuzco, y en seguida sintió la mordedura en el pie. Saltó adelante, y al volverse con un juramento vio una yaracacusú que, arrollada sobre sí misma, esperaba otro ataque.

El hombre echó una veloz ojeada a su pie, donde dos gotitas de sangre engrosaban dificultosamente, y sacó el machete de la cintura. La víbora vio la amenaza, y hundió más la cabeza en el centro mismo de su espiral; pero el machete cayó de lomo, dislocándole las vértebras.

El hombre se bajó hasta la mordedura, quitó las gotitas de sangre, y durante un instante contempló. Un dolor agudo nacía de los dos puntitos violetas, y comenzaba a invadir todo el pie. Apresuradamente se ligó el tobillo con su pañuelo y siguió por la picada hacia su rancho.

El dolor en el pie aumentaba, con sensación de tirante abultamiento, y de pronto el hombre sintió dos o tres fulgurantes puntadas que, como relámpagos, habían irradiado desde la herida hasta la mitad de la pantorrilla. Movía la pierna con dificultad; una metálica sequedad de garganta, seguida de sed quemante, le arrancó un nuevo juramento.

Llegó por fin al rancho y se echó de brazos sobre la rueda de un trapiche. Los dos puntitos violeta desaparecían ahora en la monstruosa hinchazón del pie entero. La piel parecía adelgazada y a punto de ceder, de tensa. Quiso llamar a su mujer, y la voz se quebró en un ronco arrastre de garganta reseca. La sed lo devoraba.

-¡Dorotea! -alcanzó a lanzar en un estertor-. ¡Dame caña!

Su mujer corrió con un vaso lleno, que el hombre sorbió en tres tragos. Pero no había sentido gusto alguno.

-¡Te pedí caña, no agua! -rugió de nuevo-. ¡Dame caña!

-¡Pero es caña, Paulino! -protestó la mujer, espantada.

-¡No, me diste agua! ¡Quiero caña, te digo!

La mujer corrió otra vez, volviendo con la damajuana. El hombre tragó uno tras otro dos vasos, pero no sintió nada en la garganta.

-Bueno; esto se pone feo -murmuró entonces, mirando su pie lívido y ya con lustre gangrenoso. Sobre la honda ligadura del pañuelo, la carne desbordaba como una monstruosa morcilla.

Los dolores fulgurantes se sucedían en continuos relampagueos y llegaban ahora a la ingle. La atroz sequedad de garganta que el aliento parecía caldear más, aumentaba a la par. Cuando pretendió incorporarse, un fulminante vómito lo mantuvo medio minuto con la frente apoyada en la rueda de palo.

Pero el hombre no quería morir, y descendiendo hasta la costa subió a su canoa. Sentose en la popa y comenzó a palear hasta el centro del Paraná. Allí la corriente del río, que en las inmediaciones del Iguazú corre seis millas, lo llevaría antes de cinco horas a Tacurú-Pucú.

El hombre, con sombría energía, pudo efectivamente llegar hasta el medio del río; pero allí sus manos dormidas dejaron caer la pala en la canoa, y tras un nuevo vómito -de sangre esta vez- dirigió una mirada al sol que ya trasponía el monte.

La pierna entera, hasta medio muslo, era ya un bloque deforme y durísimo que reventaba la ropa. El hombre cortó la ligadura y abrió el pantalón con su cuchillo: el bajo vientre desbordó hinchado, con grandes manchas lívidas y terriblemente doloroso. El hombre pensó que no podría jamás llegar él solo a Tacurú-Pucú, y se decidió a pedir ayuda a su compadre Alves, aunque hacía mucho tiempo que estaban disgustados.

La corriente del río se precipitaba ahora hacia la costa brasileña, y el hombre pudo fácilmente atracar. Se arrastró por la picada en cuesta arriba, pero a los veinte metros, exhausto, quedó tendido de pecho.

-¡Alves! -gritó con cuanta fuerza pudo; y prestó oído en vano.

-¡Compadre Alves! ¡No me niegue este favor! -clamó de nuevo, alzando la cabeza del suelo. En el silencio de la selva no se oyó un solo rumor. El hombre tuvo aún valor para llegar hasta su canoa, y la corriente, cogiéndola de nuevo, la llevó velozmente a la deriva.

El Paraná corre allí en el fondo de una inmensa hoya, cuyas paredes, altas de cien metros, encajonan fúnebremente el río. Desde las orillas bordeadas de negros bloques de basalto,

asciende el bosque, negro también. Adelante, a los costados, detrás, la eterna muralla lúgubre, en cuyo fondo el río arremolinado se precipita en incesantes borbotones de agua fangosa. El paisaje es agresivo, y reina en él un silencio de muerte. Al atardecer, sin embargo, su belleza sombría y calma cobra una majestad única.

El sol había caído ya cuando el hombre, semitendido en el fondo de la canoa, tuvo un violento escalofrío. Y de pronto, con asombro, enderezó pesadamente la cabeza: se sentía mejor. La pierna le dolía apenas, la sed disminuía, y su pecho, libre ya, se abría en lenta inspiración.

El veneno comenzaba a irse, no había duda. Se hallaba casi bien, y aunque no tenía fuerzas para mover la mano, contaba con la caída del rocío para reponerse del todo. Calculó que antes de tres horas estaría en Tacurú-Pucú.

El bienestar avanzaba, y con él una somnolencia llena de recuerdos. No sentía ya nada ni en la pierna ni en el vientre. ¿Viviría aún su compadre Gaona en Tacurú-Pucú? Acaso viera también a su ex patrón mister Dougald, y al recibidor del obraje.

¿Llegaría pronto? El cielo, al poniente, se abría ahora en pantalla de oro, y el río se había coloreado también. Desde la costa paraguaya, ya entenebrecida, el monte dejaba caer sobre el río su frescura crepuscular, en penetrantes efluvios de azahar y miel silvestre. Una pareja de guacamayos cruzó muy alto y en silencio hacia el Paraguay.

Allá abajo, sobre el río de oro, la canoa derivaba velozmente, girando a ratos sobre sí misma ante el borbotón de un remolino. El hombre que iba en ella se sentía cada vez mejor, y pensaba entretanto en el tiempo justo que había pasado sin ver a su ex patrón Dougald. ¿Tres años? Tal vez no, no tanto. ¿Dos años y nueve meses? Acaso. ¿Ocho meses y medio? Eso sí, seguramente.

De pronto sintió que estaba helado hasta el pecho.

¿Qué sería? Y la respiración...

Al recibidor de maderas de mister Dougald, Lorenzo Cubilla, lo había conocido en Puerto Esperanza un viernes santo... ¿Viernes? Sí, o jueves...

El hombre estiró lentamente los dedos de la mano.

-Un jueves...

Y cesó de respirar.

FIN

1. ¿Qué le pasó al hombre?

- a. Lo picó un alacrán.
- b. Lo mordió un zancudo.
- c. Lo mordió una serpiente.
- d. Ingerió una planta venenosa.

SECCIÓN VIII. COMPRENSIÓN DE LECTURA 2.

Lea con cuidado el pasaje siguiente. Conteste las preguntas eligiendo la mejor respuesta en la tabla de respuestas.

ESTA SECCIÓN TIENE EL MISMO FORMATO QUE LA SECCIÓN VII.

SECCIÓN IX. ENSAYO 1. Develop one of the following prompts into an ARGUMENTATIVE essay. Make certain to organize your essay according to the conventions of essay writing.

- a. Tema 1
- b. Tema 2

Scoring:

- Content is addressed adequately
- Structure of argumentative essay: clear thesis, topic sentences, coherent support of thesis and topic sentences
- Spelling and accent mark usage
- Sentence structure and grammar

SECCIÓN X. ENSAYO 2: CARTA FORMAL. Write a formal letter or e-mail concerning the following matter: [*Recipient and nature of letter*]. Your letter must conform to the conventions of formal correspondence.

Scoring:

- All requested content is present
- Conventions and style of formal letter composition
- Spelling and accent mark usage
- Sentence structure and grammar

SECCIÓN XI. ENSAYO 3: ENSAYO. Desarrolle un breve análisis literario sobre el siguiente cuento, extrayendo un tema. Considere en su análisis aspectos formales como el punto de vista narrativo, caracterización de personajes, y el lenguaje empleado.

[El texto literario a analizar aparecerá aquí.]

Scoring:

- Identification of theme you intend to discuss
- Paragraph structure, including use and support of topic sentences
- Content is relevant and reflects what is asked for in the instructions
- Appropriate linguistic register
- Sentence structure and grammar
- Spelling, accent mark usage

SECCIÓN XII. ESTILO MLA EN CITAS DE REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

El capítulo titulado **Los juegos de Lilus**,¹ del libro **Lilus Kikus**,² concretamente manifiesta la libertad necesaria que necesitan las niñas para explorar y descubrir su mundo. En sí, el juego en **Lilus Kikus**³ es sinónimo de exploración y descubrimiento:

Desde⁴ que fue al rancho de un tío suyo, Lilus encontró sus propios juguetes. Allá tenía un nido y se pasaba horas enteras mirándolo fijamente, observando los huevitos y las briznas de que estaba hecho. Seguía paso a paso, con gran interés todas las ocupaciones del pajarito: "Ahorita duerme... al rato se irá a buscar comida." Tenía también un ciempiés, guardado en un calcetín, y unas moscas enormes que operaba del **apéndice (Poniatowska 2)**⁵

Esta idea de Poniatowska sobre el juego aparece también en el ensayo de Derrida llamado **La estructura, el signo, y el juego en el discurso de las ciencias humanas**.⁶ En este ensayo seminal Derrida nos ofrece la **siguiente idea: Toda estructura**⁷ de pensamiento está basada en una construcción humana que no trasciende ni concretiza una esencia ni una idea fija: la estructura, o más bien la estructuralidad de la estructura, aunque siempre haya funcionando, se ha encontrado siempre neutralizada, reducida: mediante un gesto consistente en darle un centro, en referirla a un punto de presencia, a un **origen fijo (Derrida 383)**⁸ Dicha estructuralidad de la estructura establece un orden fijo y estático que la mujer debe seguir, y que la niña debe aprender.

1. Indique si el título del capítulo va en itálicas o ponga el título entre comillas.
2. Indique si el título del libro va en itálicas o ponga el título entre comillas.
3. Indique si el título del libro va en itálicas o ponga el título entre comillas.
4. Indique si la cita sangrada debe llevar comillas.
5. Indique si la cita sangrada debe llevar comillas. Indique también en dónde va el punto.
6. Indique dónde van las comillas, y el punto de la oración.
7. Indique en dónde van las comillas.
8. Indique dónde van las comillas, y el punto de la oración.